

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ахмедовой Дилфузы Хусиновны на тему «Национальная специфика концепта «еда» в таджикском и китайском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

В развитии современной языкознания способствует одно из его важнейших направлений – когнитивная лингвистика. Когнитивная лингвистика занимается исследованием национально специфичных черт языковой картины мира, а также национального менталитета народов. В основе знаний о мире лежит такая единица ментальной информации, как концепт, которая и обеспечивает «выход на концептосферу социума». Данное диссертационное исследование посвящено изучению универсального концепта «еда» и описанию разноуровневых средств его репрезентации в сопоставительном аспекте между таджикским и китайским языками. Концепт «еда» считается универсальным концептом, характерным для всех народов мира, однако обладает национальной спецификой, присущей каждой лингвокультуре, что обуславливает актуальность выбранной темы исследования. Объектом данного исследования является «еда», что рассматривается как фрагмент концептуальной картины мира таджикского и китайского языков, представленной в лексике, а также в паремиологии и фразеологии.

Первая глава диссертационной работы посвящена теоретическим вопросам исследований концептов. Рассматривается национальный менталитет с точки зрения носителей таджикского и китайского языков. Примечательно то, что даётся ракурс исследований концепта «еда», проведённых российскими, таджикскими и китайскими учёными.

Во второй главе исследования проводится анализ языковой объективации концепта «еда»: в лексическом, фразеологическом и паремиологическом аспектах. Автор исследует каждый аспект автономно, далее проводит сопоставление.

Третья глава диссертации посвящена исследованию семантического поля изучаемого концепта. Отрадно то, что исследование национальной специфики концепта «еда» диссертант начинает с хлеба/лепёшки/нона, ведь данный продукт играет существенную роль в культуре не только таджикского народа, но и народов всей Центральной Азии. Рассматриваются основные продукты питания таджиков, способы приготовления еды и т.д. Отдельное внимание уделяется гостеприимности таджикского народа.

При изучении национальной специфики концепта «еда» в китайском языке рассматриваются такие компоненты как приборы; порядок подачи блюд на стол; продукты, способы приготовления еды; пряности, чай. Анализируется связь еды с постулатами традиционной китайской медицины. При сопоставлении автор отмечает особенности, присущие обеим лингвокультурам: продуктам (различные блюда из риса и пшеницы), склонности к умеренному потреблению пищи, чаепитию.

В заключении подводятся основные итоги осуществлённого исследования, даются выводы и обобщения.

Судя по автореферату диссертационной работы следует отметить, что он хорошо отражает концепцию диссертации и логику исследования, написан корректным научным языком.

Резюмируя вышесказанное, хотелось бы отметить, что диссертация Ахмедовой Дилфузы Хусиновны представляет собой завершённое научно-квалификационное исследование по актуальной теме и соответствует всем требованиям указанным в п.9 «Положения о присуждении учёных степеней» и её автор заслуживает присуждения ему учёной степени кандидата

филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Рецензент:**

Кандидат филологических наук, доцент,

Начальник отдела магистратуры ГОУ

«Худжандского Государственного

университета имени академика

Бободжона Гафурова»

Усманова Малохат Эхсоновна

Рабочий адрес: 735700 Республика Таджикистан

г. Худжанд, проспект Мавлянобекова 1

Тел: (+992) 929957997

e-mail: malohat@mail.ru

11.05.2020

Специальность по которой защищена

кандидатская диссертация сравнительно-историческое,

типологическое и сопоставительное языкознание.

Подпись Усмановой М.Э.

«Заверяю»

Начальника отдела КД и ОД



Ашрапова З.Н.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ахмедовой Дилфузы Хусиновны на тему «Национальная специфика концепта «еда» в таджикском и китайском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертация Ахмедовой Д.Х. посвящена сопоставительному исследованию концепта «еда» в таджикском и китайском языках. Хочется выделить то, что автор исследует языки, не имеющие генетического сходства, с разных аспектов: психолингвистического, когнитивного, лингвистического, лингвокультурологического, а также определяет степень универсальности концепта с одной стороны, и его этномаркированности с другой.

Исследование проведено на различных уровнях: лексическом, паремиологическом, семантическом, что позволяет автору сопоставить различные признаки, выявляя степень сходства и номенклатуру различий в изучаемых языках.

В данной работе в ходе изучения вышеуказанного концепта диссертанту удалось выявить как универсальные, так и национально-специфические характеристики этих лингвокультур на основе толкования ряда фразеологических и паремиологических единиц, составляющих концепта «еда». Диссертант приводит в качестве примеров ряд стихотворений известных представителей таджикского народа. На основе базисного слоя номинативного поля исследуемого концепта Ахмедова Д.Х. смогла сравнительно показать ядро, ближнюю и дальнюю периферию, что говорит о наличии богатого семантического поля в обеих лингвокультурах.

Логические выводы, полученные в результате исследования концепта «еда» в таджикском и китайском языках соответствуют многим параметрам исследований.

Автореферат диссертации дает полное представление о содержании исследования, о значимости поставленной проблемы и весомости полученных выводов и свидетельствует о высоких достоинствах Ахмедовой Д.Х. как молодого учёного и оригинальности представленного ею исследования. Содержание автореферата позволяет утверждать, что рецензируемое диссертационное исследование отвечает всем требованиям

ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Автор заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры лингвистики  
филиала Московского государственного  
университета имени М.В. Ломоносова  
в городе Душанбе

Балхова  
Светлана Якубовна

Почтовый адрес:  
Республика Таджикистан  
734003, г. Душанбе  
Ул. Бохтар, 25/1  
Электронный адрес: [info@msu.tj](mailto:info@msu.tj)  
Телефон: (+992 37) 221 99 14; 221 99 47  
Факс: (+992 37) 221 99 42

Подпись профессора Балховой Светланы Якубовны  
заверяю

Начальник отдела кадров филиала  
Московского государственного  
университета имени М.В. Ломоносова  
в городе Душанбе



Назарова Х.Т.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ахмедовой Дилфузы Хусиновны на тему «Национальная специфика концепта «еда» в таджикском и китайском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Ахмедовой Дилфузы Хусиновны органично вписывается в динамичный процесс развития языкознания, в частности его сопоставительного аспекта. Работа обладает несомненной актуальностью и научной значимостью, поскольку вносит существенный вклад в создание эмпирической базы по детальному рассмотрению функциональных особенностей концепта «еда» в языковом сознании таджикского и китайского народов, а также разработку и апробирование методики по определению концептуального слоя сознания конкретной национальности.


Безусловным достоинством работы является ее практическая направленность – внимание уделяется изучению концепта «еда» в разноструктурных языках, позволяющего внести определенный вклад в решении проблем лингвокогнитологии, в результате исследования были представлены приложения. Опираясь на опыт сопоставительных исследований в области фразеологии в отечественном и зарубежном языкознании автор стремится классифицировать фразеологический и паремилогический материал, репрезентирующий концепт «еда». Каждая группа выступает под своей условной характеристикой.

Наряду с достижениями в автореферате имеется рекомендация дополнить шестой раздел третьей главы: автор рассматривает религиозную специфику в таджикском языке, следует изучить данный вопрос и с точки зрения китайской лингвокультуры.


Достоверность и обоснованность результатов исследования Ахмедовой Дилфузы Хусиновны определяется опорой на основные достижения ведущих российских и отечественных лингвистов, применением современных методов и приёмов анализа фактического материала. Использованные методы и корректное применение терминологического аппарата позволили обеспечить эффективность и полноту описания материала.

Судя по автореферату, можно с уверенностью заявить о том, что диссертационное исследование выполнено на хорошем теоретическом уровне, написано логично, убедительно, выводы вытекают из исследованного материала. Содержательные выводы получены в результате анализа данных национальных корпусов таджикского и китайского языков. Автор чётко описывает универсальные и национально-специфичные черты концепта «еда» с точки зрения носителей таджикского и китайского языков.

Текст рецензируемого автореферата убеждает в том, что диссертационное исследование Ахмедовой Дилфузы Хусиновны на тему «Национальная специфика концепта «еда» в таджикском и китайском языках» является завершённым исследованием, отвечает требованиям ВАК РФ, и его автор заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук, доцент  
Заведующий кафедрой теории перевода и стилистики  
Таджикского государственного педагогического  
университета имени Садриддина Айни:  Каримов Шухрат Бозорович

Адрес: 734003 Республика Таджикистан  
г. Душанбе  
Проспект Рудаки 121  
Тел: (+992) 98 511 24 85  
E-mail: [shuhrat-karimov2@mail.ru](mailto:shuhrat-karimov2@mail.ru)

Подпись Ш.Б. Каримова заверяю  
Начальник управления кадров и спец. насти  
ТГПУ имени Садриддина Айни:  Назаров Давлатхон



## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ахмедовой Дилфузы Хусиновны на тему «Национальная специфика концепта «еда» в таджикском и китайском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

В последнее время изучению концептов уделяется большое внимание. Отрадно, что отечественные молодые ученые вслед за российскими исследуют концепты и сопоставляют их с точки зрения различных языков.

Своевременность исследования проблемы, поднятой в рецензируемой диссертации Ахмедовой Д.Х. подтверждает тот факт, что в сопоставительной лингвистике таджикского и китайского языков по настоящее время отсутствуют систематизированные, обобщающие и специальные труды о национальной специфике концепта «еда».

Результаты данного диссертационного исследования можно с успехом использовать при составлении тематических словарей, при разработке лекционных курсов по когнитивной лингвистике, лингвокультурологии, этнолингвистике и межкультурной коммуникации, при написании учебников и в процессе обучения китайскому и таджикскому языкам.

Диссертация основывается на исследованиях таких русских, таджикских и китайских ученых как З.Д.Поповой, И.А. Стернина, Е.С. Кубряковой, Е.Ю.Балашовой, В.А. Масловой, Ю.С. Степанова, Н.Ф. Алефиренко, В.И. Карасика, О.А. Корнилова, Тань Аошуан, Д.М.Искандаровой, Д. Саймиддинова, С. Назарзода, О.В.Ладыгиной, М.Б. Давлатмировой, З.А.Гуловой, М.М.Имомзода, П.Ли, М.Юань, Р.Чжао и др.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, словарей, справочников, а также приложений.

Первая глава охватывает состояние и перспективы развития лингвокогнитологии и лингвокультурологии, описывая основные положения и понятия данных направлений лингвистики.

Во второй главе рассматривается языковая объективация изучаемого концепта. В параграфах посвящённых лексической объективации выявляется номинативное поле, выделяются ядро, ближняя, крайняя периферия в каждом



языке, и даётся сопоставление. В параграфах, посвящённых фразеологической и паремиологической объективации также рассматриваются единицы в каждом отдельно взятом языке, далее сопоставляясь друг другу. Отраднo, что материалами для исследования выступают не только лексикографические источники, но и национальные корпуса двух языков.

Третья глава посвящена семантическому полю изучаемого концепта. Опираясь на кулинарные книги таджикская и китайская кухни были разделены на семантические компоненты, выявлены сходные и отличительные черты. Всем известно, что концепт «еда» относится к базовым, характерным всем лингвокультурам без исключения, однако, как показано в данном диссертационном исследовании, в каждом языке существуют черты, присущие только отдельно взятому языку.

В целом, данная диссертация выполнена на высоком научном уровне, отвечая всем требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензент:

Заведующий общеуниверситетской  
кафедры английского языка  
Таджикского национального университета,  
кандидат филологических наук, доцент

Исмоилзода  
Эраджи Содик

Рабочий адрес: 734025 г. Душанбе, пр Рудаки, 17.  
тел: (+ 992)918 31 03 88  
E-mail:erix-is@mail.ru

Подпись доцента

Исмоилзода Эраджи Содика  
«Заверю»

Начальник УК и СЧ ТНУ



Тавкиев Э.Ш.